

Isa

Chapter 47

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

כְּשָׂדִים	בַּת-	כֶּסֶא	אֵין-	לְאָרֶץ	שְׁבִי-	בְּכָל	בַּת-	בְּתוֹלַת	עֶפְרַיִם	עַל-	וְשָׁבִי	וְרָדִי	1
כשדים	בת-	כיסא	אין-	ל-ארץ	שבי-	בכל	בת-	בתולת	עפר	על-	ו-שבי	רדי	
H3778	H1323	H3678	H0369	H0776	H3427	H0894	H1323	H1330	H6083		H3427	H3381	
					וְעִנְנָה:	רָכָה	לֶךְ	יִקְרְאוּ-	תוֹסִיפִי	לֹא	כִי		
					ו-עננה	רכה	לך	יקראו-	תוסיפי	לא	כי		
					H6028	H7390		H7121	H3254	H3808			

וְעִנְנָה: רַכָּה לֶךְ יִקְרְאוּ תוֹסִיפִי לֹא כִי כְּשָׂדִים בַּת כֶּסֶא אֵין לְאָרֶץ שְׁבִי בְּכָל בַּת בְּתוֹלַת עֶפְרַיִם עַל וְשָׁבִי רָדִי

נְהַרְוֹת:	עֲבָרִי	שׁוֹק	גְּלִי-	שָׁבֵל	חֲשָׁפִי-	צִמְתָּךְ	גְּלִי	קָמַח	וְטַחֲנִי	רַחִים	קָחִי	2
נהרות	עברי	שוק	גלי-	שובל	חשפי-	צמתך	גלי	קמח	ו-טחני	רחיים	קחי	
H5104		H7785	H1540	H7640	H2834	H6777	H1540	H7058	H2912	H7347	H3947	

נְהַרְוֹת: עֲבָרִי שׁוֹק גְּלִי שָׁבֵל חֲשָׁפִי צִמְתָּךְ גְּלִי קָמַח וְטַחֲנִי רַחִים קָחִי

אָדָם:	אָפְנַע	וְלֹא	אֶקַּח	נֶקֶם	חֲרַפְתָּךְ	תִּרְאָה	גַּם	עָרוֹתֶיךָ	תִּיגַל	3
אדם	אפנע	ו-לא	אקה	נקמה	חרפתך	תיראה	גם	ערוותך	תיגל	
H0120	H6293	H3808	H3947	H5359	H2781	H7200	H1571	H6172	H1540	

אָדָם: אָפְנַע וְלֹא אֶקַּח נֶקֶם חֲרַפְתָּךְ תִּרְאָה גַּם עָרוֹתֶיךָ תִּיגַל

יִשְׂרָאֵל:	קָדוֹשׁ	שְׁמוֹ	צְבָאוֹת	יְהוָה	נֹאֲלָנוּ	4
ישראל	קדוש	שמו	צבאות	יהוה	נואלנו	
H3478	H6918	H8034		H3068		

יִשְׂרָאֵל: קָדוֹשׁ שְׁמוֹ צְבָאוֹת יְהוָה נֹאֲלָנוּ

גְּבֻרַת	לֶךְ	יִקְרְאוּ-	תוֹסִיפִי	לֹא	כִי	כְּשָׂדִים	בַּת-	בְּחֹשֶׁךְ	וּבְאֵי	דוֹמָם	שְׁבִי	5
גברת	לך	יקראו-	תוסיפי	לא	כי	כשדים	בת-	ב-חושך	ו-בואי	דומם	שבי	
H1404		H7121	H3254	H3808		H3778	H1323	H2822	H0935	H1748	H3427	

מִמְלָכוֹת:
ממלכות
[H4467](#)

מִמְלָכוֹת: גְּבֻרַת לֶךְ יִקְרְאוּ תוֹסִיפִי לֹא כִי כְּשָׂדִים בַּת בְּחֹשֶׁךְ וּבְאֵי דוֹמָם שְׁבִי

עַל-	רַחֲמִים	לָהֶם	שְׁמֹת	לֹא-	בְיַדְךָ	וְאַתֶּנָּם	נַחֲלָתִי	חִלְלָתִי	עֲמִי	עַל-	קִצְפָּתִי	6
על-	רחמים	ל-הם	שמות	לא-	בידך	ו-אתנם	נחלתי	חיללתי	עמי	על-	קצפתי	
		H1992		H3808	H3027	H5414	H5159				H7107	

מְאֹד:
מאוד
[H3966](#)

עֵלְךָ
עולך
[H5923](#)

הַכְּבֹדָה
הכבודת
[H3513](#)

זָקֵן
זקן
[H2205](#)

מְאֹד: עֵלְךָ הַכְּבֹדָה זָקֵן עַל רַחֲמִים לָהֶם שְׁמֹת לֹא בְיַדְךָ וְאַתֶּנָּם נַחֲלָתִי חִלְלָתִי עֲמִי עַל קִצְפָּתִי

זָכַרְתָּ לֹא זָכַרְתָּ	לֹא לֹא	לִבְךָ לִיבְךָ	עַל-עַל-	אֱלֹהִים אֱלֹהִים	שְׁמֹת שְׁמֹת	לֹא-לֹא-	עַד עַד	גְּבֵרֶת גְּבֵרֶת	אֵהְיֶה אֵהְיֶה	לְעוֹלָם לְעוֹלָם	וְתֹאמְרֵי וְתֹאמְרֵי	7
H2142	H3808			H0428		H3808	H5704	H1404	H1961	H5769	H0559	

אֲחֵרִיתָהּ: אֲחֵרִיתָהּ:
ס אֲחֵרִיתָהּ
ס אֲחֵרִיתָהּ
[H0319](#)

אחרייתה:זכרת לא לבך על אלה שמות לא עד גברת אהיה לעולם ותאמרי

לֹא לֹא	עוֹד עוֹד	וְאֶפְסִי וְאֶפְסִי	אֲנִי אֲנִי	בְּלִבְבָּהּ בְּלִבְבָּהּ	הָאִמְרָה הָאִמְרָה	לְבִטָּח לְבִטָּח	הַיּוֹשֵׁבַת הַיּוֹשֵׁבַת	עֲדִינָה עֲדִינָה	זֹאת זֹאת	שְׁמַע־ שְׁמַע־	וְעֲזָה וְעֲזָה	8
H3808	H5750		H0589	H3824	H0559	H0983	H3427	H5719	H2063	H8085	H6258	

אֲשֶׁב אֲשֶׁב אֲלִמְנָה וְלֹא אֲדַע שְׂכוֹל:
אֲשֶׁב אֲשֶׁב אֲלִמְנָה וְלֹא אֲדַע שְׂכוֹל
[H7908](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0490](#) [H3427](#)

שכול: אדע ולא אלמנה אשב לא עוד ואפסי אני בלבבה האמרה לבטח היושבת עדינה זאת שמעי ועתה

עֲלִיךָ עֲלִיךָ	בָּאוּ בָּאוּ	כְּתוּמִם כְּתוּמִם	וְאֶלְמָן וְאֶלְמָן	שְׂכוֹל שְׂכוֹל	אֶחָד אֶחָד	בְּיוֹם בְּיוֹם	רִנַּע רִנַּע	אֱלֹהִים אֱלֹהִים	שְׁתֵּי- שְׁתֵּי-	לֵךְ לֵךְ	וְתִבְאֲנָה וְתִבְאֲנָה	9
	H0935	H8537	H0489	H7908	H0259	H3117	H7281	H0428	H8147		H0935	

בְּרַב בְּרַב כְּשִׁפִּיךָ כְּשִׁפִּיךָ
בְּ-רֹוֹב בְּ-רֹוֹב כְּשִׁפִּיךָ כְּשִׁפִּיךָ
מְאֹד מְאֹד חִבְרִיךָ חִבְרִיךָ
[H3966](#) [H2267](#) [H6109](#) [H3785](#) [H7230](#)

מאד: חבריך בעצמת כשפיד ברב עליך באו כתומם ואלמן שכול אחד ביום רגע אלה שתי לך ותבאנה

וְתִבְטְחִי וְתִבְטְחִי	בְּרַעַתְךָ בְּרַעַתְךָ	אִמְרַת אִמְרַת	אֵין אֵין	רְאֵנִי רְאֵנִי	חֲכַמְתֶּךָ חֲכַמְתֶּךָ	וְדַעְתֶּךָ וְדַעְתֶּךָ	הִיא הִיא	שׁוֹבְבֶתְךָ שׁוֹבְבֶתְךָ	וְתֹאמְרֵי וְתֹאמְרֵי	בְּלִבְךָ בְּלִבְךָ	10
	H0982	H0559	H0369	H7200	H2451	H1847	H1931	H7725	H0559		

אֲנִי אֲנִי וְאֶפְסִי וְאֶפְסִי
אֲנִי אֲנִי וְאֶפְסִי וְאֶפְסִי
עוֹד עוֹד
[H5750](#) [H0589](#)

עוד: ואפסי אני בלבך ותאמרי שובבתך היא ודעתך חכמתך ראני אין אמרת ברעתך ותבטחי

וּבָא וּבָא	עֲלִיךָ עֲלִיךָ	רְעָה רְעָה	לֹא לֹא	תְדַעִי תְדַעִי	שְׁחָרָה שְׁחָרָה	וְתִפֹּל וְתִפֹּל	עֲלִיךָ עֲלִיךָ	הִזָּה הִזָּה	לֹא לֹא	תּוֹכְלִי תּוֹכְלִי	כְּפָרָה כְּפָרָה	11
H0935			H3808	H3045	H7837	H5307		H1943	H3808	H3201		

וְתִבָּא וְתִבָּא עֲלִיךָ עֲלִיךָ
וְתִבָּא וְתִבָּא עֲלִיךָ עֲלִיךָ
לֹא לֹא שׁוֹאָה שׁוֹאָה
לֹא לֹא שׁוֹאָה שׁוֹאָה
[H3045](#) [H3808](#) [H6597](#) [H0935](#)

תדעי: לא שואה פתאם עליך ותבא כפרה תוכלי לא הוה עליך ותפל שחרה תדעי לא רעה עליך ובא

עֲמָדִי- עֲמָדִי-	נָא נָא	בְּחִבְרִיךָ בְּחִבְרִיךָ	וּבְרַב וּבְרַב	כְּשִׁפִּיךָ כְּשִׁפִּיךָ	בְּאֲשֶׁר בְּאֲשֶׁר	יִגְעַת יִגְעַת	מְנַעֲרִיךָ מְנַעֲרִיךָ	אוּלִי אוּלִי	תּוֹכְלִי תּוֹכְלִי	הוֹעִיל הוֹעִיל	12
	H5975	H4994	H2267	H3785	H7230	H3021		H0194	H3201	H3276	

תְּעַרְוֲצִי: תְּעַרְוֲצִי:
אוּלִי אוּלִי
תְּעַרְוֲצִי תְּעַרְוֲצִי
[H6206](#) [H0194](#)

תערוצי:אולי הועיל תוכלי אולי מנעוריד יגעת באשר כשפיד וברב בחבריך נא עמדי

13	נְלֹאִית נְלֹאִית	בְּרַב ב-רוב	עֲצָתֶיךָ עצותיך	יַעֲמְדוּ- יעמדו-	נָא נא	וַיּוֹשִׁיעֶךָ ו-יושיעוך	[הִבְרוּן חוברי	(הִכְרִי) חוברי	שָׁמַיִם שמים	הַחֲזִיִּים ה-חוזים	בְּכּוֹכְבֵּים ב-כוכבים
	H3811	H7230	H6098	H5975	H4994	H3467	H1895	H1895	H8064	H2374	H3556

מִוִּדְיַעַם
מודיעים

לְחֻדְשִׁים
ל-חודשים

מֵאֲשֶׁר
מ-אשר

יָבֹאוּ
יבואו

עֲלֶיךָ
עליך

[H3045](#)

[H2320](#)

[H0935](#)

| עליך: יבואו מאשר לחודשים מודיעים בכוכבים החזים שמים הברו ויושיעך נא יעמדו עצתך ברב נלאית

14	הִנֵּה הנה	הָיוּ היו	כִּקֶּשׁ כ-קש	אֲשֶׁר אש	שָׂרְפָתָם שרפתם	לֹא- לא-	יִצְּלוּ יצילו	אֶת- את-	נַפְשָׁם נפשם	מִיַּד מ-יד	לְהִבָּה להבה	אֵינְךָ איך-	גַּחְלַת גחלת
	H2009	H1961	H7179	H0784	H8313	H3808	H5337	H0853	H5315	H3027	H3852	H0369	H1513

לְחַמֵּם
ל-חמם

אוֹר
אור

לְשַׁבַּת
ל-שבת

נִגְדוּ:
נגדו

[H2552](#)

[H3427](#)

[H5048](#)

| נגדו: לשבת אור לחמם גחלת אין להבה מיד נפשם את יצילו לא שרפתם אש כקש היו הנה

15	כֵּן כן	הָיוּ- היו-	לָךְ לך	אֲשֶׁר אשר	יִגְעַת יגעת	סוּחַרִּיךָ סוחריך	מִנְעוּרִיךָ מ-נעוריך	אִישׁ איש	לְעִבְרוּ ל-עברו	תְּעוּ תעו	אֵינְךָ איך	מוֹשִׁיעֶךָ: מושיעך
		H1961			H3021	H5503		H0376	H5676	H8582	H0369	H3467

ס
ס

| מושיעך: אין תעו לעברו איש מנעוריך סחריך יגעת אשר לך היו כן